

3. Retirer la bougies d'allumage et introduire la valeur d'une cueillère (15—20 cm³) d'huile moteur neuve à l'intérieur du cylindre. Entraîner le moteur à plusieurs reprises afin de répartir l'huile, puis revisser la bougies en place.

NOTE: Lors de l'arrêt du moteur, l'interrupteur du coupe contact doit être placé en position OFF et la bougie doit être raccordée à son câble et 3a la masse afin d'éviter tout endommagement du système d'allumage.

4. Retirer la batterie. La ranger en un lieu abrité du gel ou des rayons du soleil. Contrôler le niveau d'électrolyte et mettre la batterie en charge modérée une fois par mois.
5. Laver puis sécher la machine. Passer à la cire les surfaces peintes. Enduire d'un produit anticorrosion les parties chromées.
6. Gonfler les pneus aux pressions requises. Placer la motocyclette sur cales afin de surélever les deux roues.

3. Die Zündkerze entfernen und einen Teelöffel (15—20 cm³) sauberen Motoröls in den Zylinder geben. Den Motor einige Male durchkurbeln, um das Öl zu verteilen, und dann die Zündkerze wieder einschrauben.
ZUR BEACHTUNG: Beim Durchkurbeln des Motors muß der Motorabstellschalter auf Off gestellt sein und die Zündkerze muß im stecker sitzen und geerdet sein, um eine Beschädigung des Zündsystems zu vermeiden.
4. Die Batterie ausbauen und an einem frostgeschützten Platz, der nicht direkter Sonnenbestrahlung ausgesetzt ist, aufbewahren. Den Elektrolytstand überprüfen und die Batterie einmal monatlich langsam laden.
5. Das Motorrad waschen und abtrocknen. Alle Lackflächen einwachsen. Rostschutzöl auf Chromteile auftragen.
- 6 Die Reifen auf den vorgeschriebenen Druck aufpumpen. Das Motorrad auf Blöcke stellen, um beide Reifen vom Boden abzuheben.

7. Recouvrir la machine (n'utiliser ni plastique ni matière enduite) et la remiser en un lieu faiblement chauffé, à l'abri de l'humidité et supportant des amplitudes de température quotidiennes limitées. Ne pas abandonner la motocyclette exposée aux rayons du soleil.

Remise en service

1. Découvrir et nettoyer la motocyclette. Changer l'huile du moteur si plus de quatre mois se sont écoulés depuis le début du remisage.
2. Contrôler le niveau d'électrolyte et charger la batterie comme nécessaire. Mettre la batterie en place.
3. Vidanger le réservoir à carburant du produit anti-corrosion résiduel et le remplir de carburant.
- 4 Effectuer tous les contrôles préalables (pages 44 à 45). Essayer la machine à faible vitesse sur parcours facile en se tenant éloigné des zones encombrées.

7. Das Motorrad abdecken (keine Kunststoffplane oder anderes beschichtetes Material verwenden) und an einem trockenen, nicht beheizten Platz mit möglichst geringen Temperaturschwankungen abstellen. Das Motorrad nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.

Inbetriebnahme nach stillsetzung

1. Das Motorrad abdecken und säubern. Nach mehr als einmonatiger Außerbetriebnahme das Motoröl wechseln.
2. Den Batterie-Elektrolytstand kontrollieren und die Batterie erforderlichenfalls laden. Die Batterie einbauen.
3. Überschüssiges Aerosol-Rostschutzöl vom Kraftstofftank ablassen. Den Tank mit frischem Benzin füllen.
4. Alle Überprüfungen vor der Fahrt (Seiten 44—45) durchführen. Das Motorrad mit niedrigen Drehzahlen abseits vom Verkehr probefahren.